

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の係に
左記點録の
部分を切取り
て御使用下さい

U. T. 33. Av. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

一 當座預金 年壹歩

一 小口當座預金 年四歩

一 定期預金

三月以上六月迄 年四歩五厘

六月以上 年五歩

一 圓貸定期預金 (六月以上)

(横濱本店約定圓貸定期預金)

一 郷里送金

(取扱當日の為替相場に依り豫算し送金しす
(最近相場は雜報欄にありす))

○ 御注意

營業時間 午前 十時
午後 三時
(右の時間に出すの出来は一方に依り前後あり)

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Güemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

高 LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料 一月 卅五仙
三月 九十五仙
半年 一圓九角
一年 三圓五角
發行所 水野野勉
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八一
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322

U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半丁の間に在
ります日本人各位に
特價の藥品並に化粧
品を販賣致します
モンテスオカ
朱ノ二二

Casa Principal
29 Schicho Ichome
YOKOHAMA - JAPON
46 Sumiyeshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TACUARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5.249

Rio de Janeiro - San Paulo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 53 Avenida 1984
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:
OSAKA - JAPON

M

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂山元雜貨店
本店オランダ街六七二番
支店エタナヤ街のオカシ
台所道具 食器
玩具 レゴ 各種
田舎各庄特別割引
赤い、遠方からの注文は
低見計らい申送り致し

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8884, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379 U. T. 1306 (Plaza)

Kimono

絹物、羽二重、メリヤス、
フリンネル、サバネ類、靴下、一切
大安賣
同胞諸君に最廉提供電話
に申注文即時見本持参
吉田良平
林甚次郎

カナダサン生命保険會社
在在日人勸誘員
其他一般保險
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU

DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葦屋

PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOCO"

DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォーゴ
市丹エントレリオ街二二五
電話マール七七四〇番
府内哲史

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバダヴィア)

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、近年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自の手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法と有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

時期尚早の日會々館建設に如何に處すべき?

吾人日前号に於て日會々館建築問題に對する考察を試み以て時期尚早の結論を下して置いた。然らば時期尚早の談問題に對して如何に處すべき。これ以下述べんとする如き。凡個人に於ける外的行為或は事業等は是れを以てその内的張る能力の發現である。故に若し外的能力薄弱であるに拘らず其外的行為を飾らんとし又は事業に於て偉大ふるんとするが如きことがあるならば是れ自らを知らず無謀無智なる者なり云々は、然らば何と云ふは是れを以て失敗の終焉の然らざるまでも有格の美を収め得べからざる。

三年鳴かず雁はんとすや先づ鳥の聲に傳へんとすや先づその聲の響かざるが如きは是れ皆その内的能力の充實を意味せるものに外ならず。如上の意味に於て吾人日會の一大事業であるあり大発展の基礎ともいへば會館建築に於ては最も充實たる内的能力を要し此の能力を充分に發揮し得べき手腕を必要とするは今更ら言を俟

た如くである。然らば日會に於ける内在的能力とは何んぞあるか。曰く先づ吾人の和ら喜み換へれば金會員の和合一致である。次に財政的充實である。而して財政的充實は會員の協力一致、發會の精神より出づるものである。

既に於ける日會の光輝ある事業はこれ盡くその内的能力の發現、則ち會員の協同的精神、復員の發會の一大努力の賜物である。而して現在の日會は此目的の能力に於て著しく缺けて居る。尚ほ欲けりてあることと云ふは是れなり。

全會員は須らく會費一圓の立場に目醒めよ。而して吾人日會の健全なる極度事業のために必要は、人からざる綜合團體たる在日會のため一現象の如く腐敗せる日會を指すこととは全く黄い意味に於けることを謂ふに應分の盡力を捧げよ。

日會の發行者一現日會の一日一先づ會費の充實使命に立脚し以て會費の陸續和合協心協力と實を擧ぐべし努めよ! 更に新米同胞漸く増加しつゝ今日會員の増加を圖れ!

更ら、場合多數は即ち聲がである。而して尚財政上の充實に對し不測の努力を怠るべからず。斯くて内的能力の充實に努むる時機をせよその能力は總て外に向けし躍動し来るであらう。會館建築の機運は熟するであらう。現在の如く會費の不敷、現在の如く、復員する會計状態に於て而も六萬圓に近、膨大な事業の下に之を盡く負債に依つて會館建築の工事の着手せんとするが如きはたゞへ償還の見込みなき未だ一策の得たるものといふことには出来ぬ。何と云ふは茲に會館建築後の日會に想列するに、如何? 不動産銀行より廿五年間の長期貸付に依る負債償還は、會費より募集せし建築費の返新の爲日會は全力を擧げざるに當らぬは自ら明かである。然し時日會に於ける積極的の事業は、數十年間更に之をなす由なき立場と云ふのである。斯の如くして奈何て日會存在の價値があるらうや! 購置部り純益セロン、の貸付より生ずる利益、會費の増加額、仙草等と悉く擧げて會館建築の負債に充てねばならぬ程切りの大會計状態に於て、負債、区有期間に於ける會館修費、火災保費掛金(加入する)

各種の備付器具に要する費用等の財源は何處に求めんとするのであるか。普通會計は年毎の毎月の收支を支えつゝあるに過ぎないといふか? 斯く觀し來るに、單に償還の見込みある故を以て莫大なる負債の下に會館建築に着手するが如きは實に吾人が在日會の基礎を危からしめるものなり。次に一般財界の不振回復を待て會館建築の實行せよ、然る時目下不況の極頂に在る時に於て是の勞働して効多く且つ實現と速かからざることは、詳論を要すべくも無いのである。

次に日會に於ける最も重大問題たる會館建築の如きは詳細なる計画豫案書の發表を會報上に於てし以て會員の公明最正の批判を受け更に總會に於て嚴密なる論議の上場質を求めて實行せよ。

更に會館建築問題に對するべき委員の選定は半數を一般會員中より、半數を役員中より選ぶことである。現在の如く役員中より而も中には公私生活に於て如何なり人物、年

る如きは後日に禍根を残す因をなすものである。論議は白人凡そ新事業は冒險である。断々守りし日會館建築も遂行せしむれば、吾人の強に於て而もその實たるも衰むべきである。冒険は非常不測に際して止むを得ず必要となす。平時非難の状況に於ては無謀である。而して其の冒険事業は決して暴虎馮河の勇に非ざると熱慮深思止め難き内的能力の躍動を覺ゆる時奮然として進み強ひて進むべき。然し如何なる理由あるにても今日會が莫大の負債の下に會館建築に着手するが如きは断つて日會のたゞ不得策である。宜しく臨時總會を召集し會館建築の延期の決議をなすべきである。常に誠心誠意日會のため、將在亞同胞のため盡すことある賢明なる役員に果し此意あるや如何? 余は今日延期の擧に出づる日最も賢明にして日會の前途を憂へる一人の可なり。是を置たることを信し且つこれに役員會に向て提言し之を擧事する者である。

(河南)

内外雑報

少國赤露政府を認む

隣邦のウルクライ国は大戰後亞米利加諸國中最も赤露と通商上接近して居たが...

ドアジ大尉の大飛行

六ヶキロ米と四十二時で飛ぶ。豫告なしに巴里東京間飛行を...

米陸軍飛行隊

南米一周の計画。米陸軍飛行隊は五機よりなる陸軍飛行隊を...

米陸軍飛行隊

米陸軍飛行隊は五機よりなる陸軍飛行隊を...

米陸軍飛行隊

米陸軍飛行隊は五機よりなる陸軍飛行隊を...

政府軍費節減希望

昨日東京電の傳へるに依ると日本政府は膨大な海軍費の節減を...

支那人銀行業者十四名死刑に處する

廿六日東京電に據ると奉天の支那人銀行業者十四名が債權相場に対し...

死刑に處する

廿六日東京電に據ると奉天の支那人銀行業者十四名が債權相場に対し...

米陸軍飛行隊

米陸軍飛行隊は五機よりなる陸軍飛行隊を...

人事

岡崎平次郎氏。去る廿一日亞國婦人の結婚式を挙げる。...

米金相場場

米金相場場(廿七日現在) 百圓二廿 百貨百十九円七十仙

人気活潑の死

昨優及び世界新聞に載る。...

野報断片。アモールに集まる野。...

大阪高船會社廣告。往航 廿六日復航 廿七日(ノナノ)...

原商店。市内ハクラン街(四七)。

開業お知らせ。今般左記に御料理業に御下宿用店改まりました...

辱知各位。父田中榮三 父中村米助...

經濟雜俎

落莫たる前途

最近政府の發表に依れば本年上半期輸出貿易四億四千五百二十五萬金貨にして昨年同様の四億七千八百四十四萬...

最近格年の上半期輸出貿易易一億九千七百七十一萬三萬金貨...

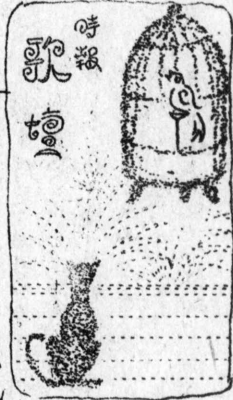
Table with columns for regions (North America, South America, Europe, etc.) and rows for trade statistics (Exports, Imports, etc.).

最近のセレアス現物平均相場

Table showing average market rates for Cereals (セレアス) for the months of July and August.



御料理並に仕出し... 移轉廣告... 店主田中栄造



冬のはつと日

堯民

珍らしく暖かふりし冬の日を
フサフサは行きて文等護りぬ
たわぶる心起りて身は寝て
小猫の耳は紙燈籠をこす
冬の午後啼くウツアの声よ
しばし飲も茶の白もはゆめぬ
雨はなれ候も白もはゆめぬ
翼をぬき茶をみ空よ
思ひまじし光もさきや地もほろ
豆の双葉よ春は道さか
午後ふりさしたぬ醒れし魂は
いと静かなあめあめあめ
あめあめの笛聞させは何となく
淋しきまきりうらたれにけり
うらたれつあめあめあめ
昔も心も自炊せしけり
飯は二ツつく 黒猫
ほの暗き燈火の下は夕顔たく
グイグイの嘆き飯は二ツつく
海の外グイグイの嘆き飯は二ツつく
死なむわちふん異国の野に
せめて子のあはれはかくも嘆きまじ
妻ふまき此身はかくも嘆きまじ

思ひ出のくさくさ

かう子
生母まは波路はるけき異國に
泣かすむむ我にあらん
春深き玉川べりの遠足
学びの友と歌ひし道
香珠生白ヶ丘の君を尋ね
はにかみつも恋心語りしよ
梅香るせ之公園の小春日
君と語りし頃ぞなつかし
君は出のくさくさ思ひ
書き送らんぞ恋心しよ

戀心三題

三太郎
恋心は筆持て我の魂は
ひた隠れしうらたれにけり
君が恋心は心の思ひは美し
君が恋心は心の思ひは美し
我恋心は幻ふらぬ夢ならぬ
君恋心は燃え立つ陽炎の心
伴豆豆腐汁 オレンジ生
訪ふ友は自慢の白料理豆腐汁
而も外行の家も暖爐も豆腐汁
日本の勝と説く暖爐も豆腐汁

焼魚川柳

〇 親交は主客互に惚ろ、程
〇 出ろしのか蛇蝎は既も冬に籠
〇 寒心の漢詩は出で、空曇

獨者獨言

堯民浪史

此れ此れ共産主義しをれが極の
小範囲に限られた場合は大勝
可能で、例え共産主義の
カリスマ湖畔に於て共産主義
中心とする弟子並に其他の極
善なる生活を送るは明かに共
産主義の生活を送るは明かに共
又日本は於て最近長野縣
に共産主義が未だに傳えられ
伊吹山麓に於ては天理教の
信者に依りて共産主義を
うめる一社会があること居
る。
去りては、この社会に於て
共産主義が果して永続性を
持つ居るか、たゞか、頗る疑
問である。例のハリヤ湖畔
に於ける共産主義に於ては、
たゞて共産主義が、たゞて共
計樹に於て居る、その社会の
色々複雑な問題の惹起は、
余儀なく、
厳密なる意味で、共
産主義は実行不可能である
が、共産主義の色彩を帯びたる政
治の実現は、敢て不可能と
思ふべきである。
余儀なく、社会の改造運動
の先決問題として、人の改造が
である。如何に社会の組織が
合理的に出来上つても、其の生活
する人の心よ、依然として旧態の




日本郵船會社公告
日郵航路日数 六十五日
日南航路新嘉坡經由
日本行船賃
一等 八十磅
二等 五十七磅
三等 拾磅
詳細日本記
代理店
照會日下
Lampport & Holt Ltd
Sarmiento 443
B5 Aires

Dr. Orlando Kurti
呼吸器病
専門医
ドルクル
オルランドクルチ
診察時間
午後二時
午後四時
市オールド街
一二三

鳥真
材料店
コリエス街八七一
電話二四一七
永年日本人諸
君の御用を
けて居ります
のは誠し他店に
て御買取は、前
に是非一度御来
店下さい。
の向

最新柄澤山
到着致した
仕立入念價格
大勉強
持参度一多
片山洋服店
タマヨリ街五八〇
二階
電話二七〇一
(マリー)

日本料理
末廣亭
ハトリシオス
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cabildo 2257 U. T. 3088
BELGRANO

東京雜貨店
貴治兄弟

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 3744 FLORES

東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099

東京
カエ
星田
兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYRREDON 975
U. T. 8001, Mitre

伊東金五郎
松山太二
水風俊郎

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

豆腐湯藥
製造販賣
日本各種賣藥
販賣
新屋製藥店
コロンサルワドー
一五參二

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940

内外科
婦人科
泌尿科
皮膚科
カリエス
一六二九
ドクトル
ラビノヴィチ

日本の
宴會并ニ出し
御朱當配達
各種罐詰類 沢山
とりそろへて有り升

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: Lavalle 567 - U. T. 3335 Retiro
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2819 Belgrano
3.a Sucursal: Corrientes 2589 - U. T. 62 Mitre 1077

染物 志乃由 業
東京
店主 宮崎惟光
本店ウヰイ街二〇三三
電話二四七(マリー)

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

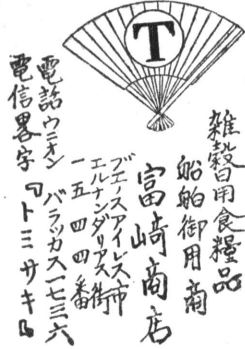
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウヰス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)

食料品 贈答品 台所道具
果糖詰類 直輸入一也す。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本料理
會席菜に仕生
餅、おまんこ、すきやき、
あし、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
枯田清市
エドラス街八七三
電話五五三(マリー)

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



電話ウエシ
電信番号 トミサキ

犬を喰ふ人ハ昔カラ夫婦喧嘩
三極ヲ居ヌ新婦當時ハ又時代
ハ免ニ南中年老年夫婦喧嘩ト
云々ハ實際ハ猫を喰ふ人ハ此時
代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ免マ
ス共十中八九迄ハ此下ニ家経済上
向題カ主見原因ノ様ハハ私ハ此
事アルヲ察シ数年以來夫婦和合
モラ販賣シ居ルハ然シ決シテ有
リテモ又モハハリヤ即チ家庭内
ニ於テ番犬ヲ養育シ要ス白々食料
品ヲリ又養育品等ハ何程高價
モ家庭経済ヲ脅シ様々ナリシガ
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ怠ラ
ニシテト非常ニ不経済ニ生活ラシ
ニナリマス、
当店ハ雜穀白米麵粉等ニテ及
用食料品全部新鮮ナルモ細羅
シ多店倍條タル良品廉價ハ主目ヲ
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待シ
テ居リマス。

犬を喰ふ人?

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dto. B.

U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時至午後六時
齒科醫師

片井格次

RETRATOS
ARTE MODERNO
KANAZAWA



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RIVD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
ツリウンピラト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造
醬油 醸造
たんめん他香の物
南一級次第
配達 申す
アウストラリア街
一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太

Garage "TOKIO"
DE YOSHIMITSU
ALVARADO 1927 (Barracas)

五十余量
の收容量を
有する
自働車
大倉庫
ガラヘ
東京
アルカア街
一九二七番
好満一雄

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.

BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ハンシンガ

N. Y. K. Line



郵船會社
エスアイリス
代理店

日本南米間、
最短期間、
リオ南所及、
新嘉坡經由、
委細、下注、
合ハセ下サ

Lampport & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店ハ
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者ノ豫情
を慰むるに充分ナリ
ツヤンバー
中休ベインテンシヨチヤマー街
四二七番
新垣徳衛 大城永満 共
船員諸君には特に懇切丁寧ニ待遇ス

日本式御料理
菊水 市内コリエンテ街
一三三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
申下宿もいゝます。